

100 przykładów na...

imię ojcowskie

imię ojca	odrzuć	dodać	
		r. męski	r. żeński
Иван	–	– ОВИЧ	– ОВНА
Игорь	Ь	– ЕВИЧ	– ЕВНА
Сергей	Й		

Упражнение 1. Образуйте отчество для сыновей и дочерей.

Akcent imienia ojcowskiego pada zwykle w miejscu akcentu imienia, od którego pochodzi, np. Анто́н – Анто́нович, Анто́новна. Więcej o akcentach w materiałach dla poziomu B2-C1

UWAGA!

имя отца	отчество сына	отчество дочери
1. Ві́ктор	Григо́рий _____	Еле́на _____
2. Леони́д	Пе́тр _____	Татья́на _____
3. Бори́с	Серге́й _____	Ири́на _____
4. Серге́й	Ви́ктор _____	Наде́жда _____
5. Алексе́й	Дени́с _____	Светла́на _____
6. Карл	Макс _____	Ю́ля _____
7. Станисла́в	Дани́л _____	Ле́на _____
8. Егóр	Кири́лл _____	Ната́ша _____

9. Кири́лл	Альбе́рт _____	Ага́фья _____
10. Анто́н	Илья́ _____	Тамара́ _____
11. Никано́р	Арту́р _____	Лари́са _____
12. Пота́п	Валенти́н _____	Евге́ния _____
13. Климе́нт	Касья́н _____	Ю́ля _____
14. Фили́пп	Тихо́н _____	Софи́я _____
15. Макси́м	Григо́рий _____	Ната́лья _____
16. Плато́н	Леони́д _____	Ни́на _____

Упражнение 2. Назови́ именá, от кото́рых образо́ваны э́ти о́тчества.

1. Алексáндровна - _____.
2. Андре́евич - _____.
3. Фоми́нична - _____.
4. Плато́новна - _____.
5. Васи́левич - _____.
6. Степа́нович - _____.
7. Корне́евна - _____.
8. Макси́мовна - _____.
9. Вита́льевна - _____.
10. Ильи́ч - _____.
11. Валенти́нович - _____.
12. Луки́ч - _____.
13. Ильи́нична - _____.
14. Льво́вна - _____.
15. Афанáсьевич - _____.
16. Таде́ушевич - - _____.

СІЕКАВОСТКА

W oficjalnych dokumentach imię ojcowskie zawsze sprawdzane jest z tym podanym w dowodzie osobistym. Najmniejsza zmiana powoduje, że mogą, a nawet na pewno, wyniknąć problemy formalne.

Упражнение 2. Угада́й о ком идёт речь. Образуй егó о́тчество.

Ю́лия ? Во́лкова

Валенти́на ? Терешко́ва

Ма́рия ? Ша́рапова

Алекса́ндр ? Пушкין

Милéна ? Ку́нис

Анто́н ? Чехов

Дми́трий ? Глухо́вский

Поли́на ? Гага́рина

1. _____ – величайший русский поэт, драматург и прозаик. Создатель русского литературного языка. Автор таких произведений, как: *Руслан и Людмила*, *Медный всадник*, *Борис Годунов*, *Евгений Онегин*. Во время дуэли был смертельно ранен в живот. Прожив два дня в страшных мучениях, скончался 29 января 1837 года.

отец – Сергей Львович, мать – Надежда Осиповна

2. _____ – русский писатель, драматург и врач, считающийся классиком мировой литературы. Его произведения переведены более чем на сто языков. Его пьесы, в особенности *Чайка*, *Три сестры* и *Вишнёвый сад*, ставятся во многих театрах мира.

отец – Павел Егорович, мать – Евгения Яковлевна

3. _____ – российская теннисистка, экс-первая ракетка мира, победительница пяти турниров Большого шлема. Её родители за несколько месяцев до рождения дочери переехали в Сибирь из-за аварии на Чернобыльской АЭС. В 1995 году вместе с отцом переехала в США, чтобы развивать свой спортивный талант.

отец – Юрий Викторович, мать – Елена Петровна

4. _____ – одна из самых ярких и талантливых певиц в российском шоу-бизнесе, актриса, композитор, фотомодель. Представляла Россию на музыкальном конкурсе «Евровидение-2015», где заняла второе место. Наставница проекта «Голос. Россия». Известна песнями: *Колыбельная*, *Драмы больше нет*, *Миллион голосов* и кавером *Кукучки* Виктора Цоя.

отец – Сергей, мать – Екатерина

5. _____ – российский писатель, журналист, радиоведущий, военный корреспондент. Автор

постапокалиптических романов *Метро 2033* и *Метро 2034*, романов-антиутопий *Метро 2035* и *Будущее*, мистического романа *Сумерки* и реалистического романа *Текст*. Создатель книжной серии *Вселенная Метро 2033*.

отец – Алексе́й Ма́ратович, мать – Ла́ри́са Вениа́ми́новна

6. _____ – американская актриса кино и телевидения. Родилась в 1983 году в Украине, а в 1991 году её семья переехала в США. Пока вершиной её фильмографии остаётся драма *Чёрный лебедь*, где она сыграла с Натали Портман. Жена Эштона Кутчера, с которым у неё двое детей.

отец – Марк, мать – Эльви́ра

7. _____ – советская и белорусская писательница, журналистка, сценарист документальных фильмов. Пишет на русском языке. Первый белорусский лауреат Нобелевской премии по литературе. Наибольшую известность получили её книги: *У войны не женское лицо*, *Цинковые мальчики*, *Чернобыльская молитва*, *Время секунд хэнд*.

отец – Алекса́ндр, мать – Евге́ния

8. _____ – русская писательница, сценаристка и телеведущая, автор «иронических детективов». Пишет под псевдонимом. По официальным данным Российской книжной палаты, писательница на протяжении последних лет занимает первое место в России в рейтинге авторов взрослой художественной литературы. Известные произведения: *Маникюр для покойника*, *Камасутра для Микки-Мауса*.

отец – Арка́дий, мать – Тама́ра

9. _____ – русская певица. Вместе с Еленой Катиной выступала в музыкальном коллективе «Тату», в котором для успеха группы использовался имидж лесбиянок. «Тату»

является наиболее успешной русской поп-группой. Их синглы, как англо-, так и русскоязычные возглавляли хит-парады в России, Австралии, Великобритании, Германии, США и других странах. Их дебютный англоязычный сингл *All the Things She Said* (*Я сошла с ума*) стал одним из самых успешных синглов года и возглавлял главные музыкальные чарты мира.

отец – Олэг Вúкторович, мать – Ларúса Вúкторовна

10. _____ – первая в мире женщина-космонавт и символ СССР. Свой космический полёт космонавт совершила 16 июня 1963 года на космическом корабле Восток-6. Он продолжался почти трёх суток. В день своего полёта в космос женщина сказала родным, что уезжает на соревнования парашютистов. О полёте они узнали из новостей по радио.

отец – Владúмир Аксёнович, мать – Елена Фёдоровна

Упражнение 4. Обрати внимание на некоторые исключения. Образуй отчество.

UWAGA!

Dla niektórych imion imię odojcowskie tworzy się od klasycznej formy imienia, np. Михайл (od Михайло - Михайлович, Михайловна)

имя отца	отчество сына	отчество дочери
1. Михайл	Михайл _____	Анна _____
2. Гавриил	Иосиф _____	Юля _____
3. Измаил	Константи́н _____	Пелаге́я _____
4. Даниил	Никита _____	Эва _____

UWAGA!

W niektórych przypadkach występują specyficzne metody tworzenia imienia odojcowskiego: Ибв – Ибвич, Ибвна; Лев – Львбвич, Львбвна; Пров – Прбвич, Прбвна; Яков – Яковлевич, Яковлевна

Istnieją także formy wariantywne, np. Арсёнбевич, Арсёнбевна, Арсёнивич, Арсёнивна. Wówczas decyduje popularność danego wariantu (uzus). Imiona odojcowskie z miękkim znakiem są jednak coraz rzadsze.

ім'я отця	бтчество сына	бтчество дбчери
5. Лев	Вальдемáр _____	Ария _____
6. Пётр	Исаáк _____	Анжéла _____
7. Пáвел	Óскар _____	Божéна _____
8. Ибв	Никíта _____	Збáя _____
9. Илья	Трофíм _____	Люсíль _____
10. Никíта	Францýск _____	Нинéль _____
11. Рáдий	Ю́рий _____	Эстéр _____
12. Кай	Зíгмунд _____	Памéла _____
13. Арсéний	Мэ́тью _____	Тíффани _____
14. Никола́й	Оле́г _____	Натáлья _____
15. Ермола́й	Эдуáрд _____	Варвáра _____
16. Геб́ргий	Семён _____	Ярослáва _____
17. Ёгорь-Эдуáрд	Ян _____	Мэ́ри _____
18. Матвéй	Ива́н _____	Наде́жда _____

СИЕКАВОСТКА

Имя *Нинéль* ма характер идеологичный. Читане од тылу brzmi jak nazwisko... Lenin!

UWAGA!

Przy odmianie dwuczłonowych imion odojcowskich odmienia się tylko ostatni człon, np. Ян Ёгорь-Эдуáрдович.

Упражнение 5. Ниже представлены голливудские звёзды с их отчеством. Угадай кто является кем.

Аль Сальватóревич

Дэниел Тíмович

Джон Джóнович

Жерáр Рене́евич

Арнóльд Густáвович

Леона́рдо Джóрджевич

1. Актёр и бывший губернатор Калифорнии - _____.
2. Актёр, сыгравший Майкла Корлеоне в «Крёстном отце» - _____.
3. Актёр, создавший образ капитана Джека Воробья в серии фильмов «Пираты Карибского моря» - _____.
4. Актёр, персонаж которого утонул в одной из последних сцен фильма «Титаник» - _____.
5. Актёр, известный ролью Джеймса Бонда - _____.
6. Французский актёр, сыгравший роль Обеликса в серии фильмов о галлах - _____.

ответы / klucz odpowiedzi

Упражнение 1

1. Викторович, Викторвна. 2. Леонíдович, Леонíдовна. 3. Бори́сович, Бори́совна. 4. Серге́евич, Серге́евна. 5. Алексее́вич, Алексее́вна. 6. Ка́рлович, Ка́рловна. 7. Станисла́вович, Станисла́вовна. 8. Егóрович, Егóровна. 9. Кири́ллович, Кири́лловна. 10. Анто́нович, Анто́новна. 11. Никанóрович, Никанóровна. 12. Потáпович, Потáповна. 13. Климе́нтович, Климе́нтовна. 14. Фили́ппович, Фили́пповна. 15. Макси́мович, Макси́мовна. 16. Платóнович, Платóновна.

Упражнение 2

1. Алексáндр. 2. Андрéй. 3. Фомíн. 4. Платóн. 5. Васи́лий. 6. Степа́н. 7. Корне́й. 8. Макси́м. 9. Вита́лий. 10. Илья́. 11. Валенти́н. 12. Лука́. 13. Илья́. 14. Лев. 15. Афанáсий. 16. Таде́уш.

Упражнение 3

1. Александр Сергеевич Пушкин. 2. Антон Павлович Чехов. 3. Мария Юрьевна Шарапова. 4. Полина Сергеевна Гагарина. 5. Дмитрий Алексеевич Глуховский. 6. Милена Марковна Кунис. 7. Светлана Александровна Алексиевич. 8. Агриппина Аркадьевна Донцова. 9. Юлия Олеговна Волкова. 10. Валентина Владимировна Терешкова.

Упражнение 4

1. Михайлович, Михайловна. 2. Гаврилович, Гавриловна. 3. Измайлович, Измайловна. 4. Данилович, Даниловна. 5. Львович, Львовна. 6. Петрович, Петровна. 7. Павлович, Павловна. 8. Иович, Иовна. 9. Ильич, Ильинична. 10. Никитич, Никитична. 11. Радиевич, Радиевна. 12. Каевич, Каевна. 13. Арсеньевич, Арсеньевна, Арсениевич, Арсениевна. 14. Николаевич, Николаевна. 15. Ермолаевич, Ермолаевна. 16. Георгиевич, Георгиевна. 17. Игоревич, Игоревна; Эдуардович, Эдуардовна; Игорь-Эдуардович, Игорь-Эдуардовна (на выбор). 18. Матвеевич, Матвеевна.

Упражнение 5

1. Арнольд Густавович Шварценеггер. 2. Аль Сальваторевич Пачино. 3. Джон Джонович Депп. 4. Леонардо Джорджевич Ди Каприо. 5. Дэниел Тимович Крейг. 6. Жерар Реневич Депардье.

словарь / słownik

АЭС (атомная электростанция)	elektrownia jądrowa	писать псевдонимом	под pisać	pod
Большой шлем	Wielki Szlem	представлять	representować	
вершина	wierzchołek	прожить	przeżywszy	
военный корреспондент	korespondent wojenny	произведение	dzieło	
возглавлять	stać na czele	пьеса	dramat (sztuka)	
дебютный	debiutancki	радиоведущий	dziennikarz radiowy	
дуэль	pojedynek	ракета	rakieta (osoba i przyrząd do gry w tenisa)	
Еurovision	Konkurs Piosenki Eurowizji	рейтинг	rating	
имидж лесбиянок	image lesbijek	роман	powieść	
книжная палата	izba książki	сингл	singiel	
книжная серия	seria wydawnicza	скончаться	umrzeć	
космический корабль	statek kosmiczny	соревнования парашютистов	zawody spadochroniarzy	
мучения	katusze, męki	сутьки	doba	

наста́вник	instruktor, mentor	хит-парад	lista przebojów
Нобéлевская прéмия	Nagroda Nobla	чарт	lista przebojów
переéхать	przeprowadzić się		

Literatura:

<https://studfile.net/preview/4112303/page:24/>

http://zags.kurganobl.ru/obrazovanie_i_napisanie_otchestv.html

A. Gołubiewa, N. Kowalska, *Русский язык сегодня*, Agmen, Warszawa 1998

Wszystkie treści oraz elementy graficzne umieszczone w tym dokumencie są własnością autora - ©pracowniarosyjskiego i są chronione prawem autorskim, które przysługuje ©pracowniarosyjskiego.